

0 - Date A Live Mayuri Judgement

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:04] ---

Regardless of what,
too much of one thing stirs up trouble.

[01:10] ---

Too much power... Too strong
of feelings... Excessive desires...

[01:15] ---

To maintain balance,
a swing of one way is opposed by another.

[01:21] ---

Like a swinging pendulum...

[01:52] ---

♪ Are you ready,
Sweet Sweet Heart? ♪

[01:54] ---

♪ Be ready, Be ready,
Sweet Sweet Heart! ♪

[01:57] ---

♪ I'm ready,
Sweet Sweet Heart! ♪

[02:00] ---

♪ She is ready to fall in Love! ♪

[02:02] ---

♪ With you! ♪

[02:11] ---

"Go Summer Girl"

[02:13] ---

"Miku Izayoi"

[02:14] ---

♪ Running barefoot on a sandy beach... ♪

[02:20] ---

♪ The crashing waves coming into view. ♪

[02:26] ---

♪ And an unexpected smile,
brighter than the sun. ♪

[02:33] ---

♪ Surprise! Summer Girl! ♪

[02:36] ---

♪ Her slightly sunburnt skin... ♪

[02:42] ---

♪ Is giving you cravings to touch. ♪

[02:48] ---

♪ What's making you so daring? ♪

[02:52] ---

♪ Maybe it's because of summer? ♪

[02:57] ---

♪ Her eyes drawing you in... ♪

[03:03] ---

♪ The sweat slipping down her back... ♪

[03:09] ---

♪ Step by step, closer she comes!

Your throat's all dried up! ♪

[03:15] ---

♪ The mixed juice of love

is this summer's special flavor! ♪

[03:21] ---

♪ How do we make it

more tasty, baby? Summer! ♪

[03:27] ---

♪ Go Summer Girl!

Show him your super-special magic! ♪

[03:32] ---

♪ Add a little flavor

to spice things up! Kiss! Kiss! ♪

[03:38] ---

♪ Are you ready,

Sweet Sweet Heart? ♪

[03:41] ---

♪ Be ready, Be ready,

Sweet Sweet Heart! ♪

[03:43] ---

♪ I'm ready,

Sweet Sweet Heart! ♪

[03:46] ---

♪ She is ready Summer Girl! ♪

[04:04] ---

Miku! Miku! Miku! Miku! Miku...

[04:46] ---

Wasn't that fun, Yoshino? Yoshinon?

[04:49] ---

Y-Yeah!

[04:51] ---

Let's do it again, Tohka!

[04:53] ---

Yeah!

[04:56] ---

Hmph! They're such children
to get that excited over a water slide.

[05:03] ---

Point. Jealousy is written
all over your face.

[05:06] ---

"Jealousy"
Ugh! No it's not!
I'm not the least bit jealous!

[05:11] ---

Suggestion. Shall we try the slide?

[05:16] ---

Yeah!

[05:17] ---

Hey, Miku. Is it fine that
we're using this fancy pool?

[05:22] ---

Yeah. When I asked the staff about
an after-party, they said I could use it.

[05:29] ---

That's a super idol for you.

[05:31] ---

Shido!

[05:33] ---

Aren't you gonna swim?
The water's warm and feels great!

[05:38] ---

Nah, I'm good!

[05:40] ---

Come on in, Kotori!
Don't tell me the commander can't swim?!

[05:46] ---

How rude! Didn't you
see me at Ocean Park?!

[05:53] ---

--You're asking for it, Kotori!
--Thanks for today, Miku.
The concert was lots of fun.

[05:56] ---

--Thanks for today, Miku.
- The concert was lots of fun.

[05:58] ---

You're welcome.

[06:00] ---

If Darling and my fans had
a good time, I couldn't be happier.

[06:06] ---

Why the T-shirt?

[06:08] ---

Foolish. According to Master Origami,

[06:11] ---

the only real swimsuit is
one underneath a wet T-shirt.

[06:17] ---

I-I'm getting a T-shirt, too!

[06:23] ---

It's so nice that everyone
came without me having to ask.

[06:30] ---

Now then, I think I'll take a dip!

[06:42] ---

You're so naughty, Darling.

[06:44] ---

Huh?!

[06:53] ---

Are you sure you don't want a ride?

[06:56] ---

Yeah. Not with this many.

[06:58] ---

Don't worry. We can use
Fraxinus if we need to.

[07:03] ---

Cake...

[07:04] ---

It's cake...

[07:06] ---

It's cake all right.

[07:09] ---

If you promise to behave
on the train home, I'll buy you--

[07:13] ---

--We promise!

--We promise!

[07:14] ---

I-I promise.

[07:18] ---

Let's play again sometime,
Darling and friends.

[07:21] ---

Yeah. Take care, Miku.

[07:24] ---

Yup!

[07:31] ---

--Admiration. That water slide was amazing. It went so fast.

[07:35] ---

--Shido.

--Admiration. That water slide was amazing. It went so fast.

[07:37] ---

--Hmm?

--Admiration. That water slide was amazing. It went so fast.

[07:38] ---

--This is nice, isn't it?

--Yeah, I really wasn't expecting it.

[07:42] ---

--It sure is.

--Did you have fun?

[07:44] ---

So much fun!

[07:48] ---

Scorn. I wonder why the baker gave us a hard time?

[08:01] ---

Hmm? Something wrong?

[08:03] ---

No, it's nothing.

[08:36] ---

Huh?

[08:38] ---

What?!

[08:45] ---

Good morning, Big Brother!

[08:49] ---

Huh? You're already up?

[08:50] ---

Kotori! You seeing this?!

[08:53] ---

What?

[08:56] ---

See what?

[08:57] ---

What do you mean?!

[09:08] ---

So you're saying you see a huge orb

right around here, correct?

[09:13] ---

Y-Yeah.

[09:15] ---

He sees stuff others can't!

That's my big brother!

[09:22] ---

I need to train even harder!

[09:24] ---

I don't think that'll help.

[09:27] ---

Could it be using invisibility
like our ship?

[09:31] ---

If so, it's weird only Shido sees it.

[09:35] ---

I doubt it's DEM's either.

[09:39] ---

Analysis complete!

[09:40] ---

There are faint Spirit waves
radiating from those coordinates.

[09:45] ---

So there *is* something.

[09:47] ---

We're detecting Spirit waves,
but no physical objects yet.

[09:52] ---

However, it's clear that energy
has gathered there.

[09:56] ---

Could it be a new Spirit?

[09:59] ---

No. The waves appear complex
at first glance, but when broken down...

[10:05] ---

There's Tohka, Yoshino,
the Yamai sisters, Miku, Kotori...

[10:10] ---

It resembles the waves of everyone
Shin has sealed thus far.

[10:15] ---

Seriously?

[10:16] ---

Like the Head Analyst says,
there's a 99.6% similarity.

[10:21] ---

It's possible, Kotori, that the orb
is made out of all your Spirit waves.

[10:26] ---

Ours?

[10:28] ---

Oh, jeez! Is this a prank of yours,
Commander? You're such a tease!

[10:35] ---

Ouch! Thanks for your tender touch!

[10:39] ---

I imagine the orb is an unconscious
manifestation by the Spirits.

[10:46] ---

Meaning what?

[10:47] ---

In short, I think your collective
emotions have taken shape.

[10:54] ---

--For example...

--Jealousy.

[10:56] ---

E-Excuse me, Shiizaki?!

[10:58] ---

S-Sorry!

[11:00] ---

But deep down inside,

[11:03] ---

I think all of you want
to monopolize Shido.

[11:07] ---

I get that!

[11:08] ---

Huh?

[11:09] ---

Wanting someone all to yourself!

The pain of not being able to!

[11:14] ---

Keep your fantasies to yourself!

[11:17] ---

You know, stress often builds up
while you're unaware of it.

[11:22] ---

Like that day my wife suddenly left with
all the furniture and ruined everything--

[11:28] ---

"I can't do this anymore
Goodbye"

Kawagoe! Shut up about your divorce!

[11:32] ---

Even if you Spirits get along,
you'll still feel jealous sometimes.

[11:37] ---

You all love Shido so much.

[11:41] ---

They may be right.

[11:43] ---

Huh?

[11:44] ---

We should continue observing the orb
while attempting to relieve their stress.

[11:50] ---

H-How?

[11:52] ---

Isn't it obvious? With dates.

[11:55] ---

Eh?!

[11:55] ---

One by one, go on a date
of their choosing.

[12:00] ---

During it, Shin, they'll have
you all to themselves.

[12:05] ---

It's hard to say how it will
impact the invisible orb.

[12:09] ---

However, it's better than
doing nothing. Well, Kotori?

[12:15] ---

I-If that's all we can do, so be it!

[12:21] ---

Good luck, Shin.

[12:23] ---

Y-Yeah.

[12:31] ---

The Kerubiel system, huh?

[12:35] ---

Really?! We get a date with Shido?!
Right now? Can we go now?!

[12:41] ---

Chill out, Tohka.

[12:43] ---

We'll pull straws to decide the order.

[12:47] ---

You can take him on
any date that you wish.

[12:51] ---

A date with Darling, huh?

[12:54] ---

I'm already getting excited!

[12:56] ---

Question. Must Kaguya and I go together?

[13:00] ---

You can if you like,
but why not go separately for once?

[13:05] ---

I already made six straws.

[13:09] ---

--Ready, go!

--Ready, go!

[13:12] ---

I'm two!

[13:14] ---

Mine's three.

[13:16] ---

Confirmation. Four.

[13:17] ---

Five for me.

[13:19] ---

Six. Last, huh? Oh well!

[13:23] ---

That settles it. Plan out your date
and wait for your turn.

[13:29] ---

I feel bad for you guys that I'm up first.

[13:34] ---

When Shido starts off
with our ultimate, perfect date,

[13:38] ---

everyone else's will feel so lacking!

[13:42] ---

Rebuttal. Your date will be a failure.

[13:46] ---

You'll botch it so bad,
it'll be an example of what not to do.

[13:51] ---

I won't botch it! I won't!

[13:53] ---

--I wonder.

--Yoshino, you're going on a date?

[13:57] ---

You okay? Can you handle it?

[13:59] ---

I-I'll be fine. Maybe.

[14:03] ---

Just so we're all clear,
don't interfere with anyone's date.

[14:07] ---

And make sure you
behave yourself. Got it?

[14:11] ---

--Mm!

--Mm!

[14:12] ---

Got anything to add?

[14:14] ---

Huh? Uh... I-I'm looking forward to it.

[14:18] ---

Yeah! We'll have a good time!

[14:21] ---

Agreement. It'll be a wonderful day.

[14:24] ---

You're in good hands with me!

[14:27] ---

I can't wait, Darling!

[14:29] ---

Uh, um... I'll do my best!

[14:32] ---

Best!

[14:33] ---

--Yeah!

--Yeah!

[14:35] ---

--First, we'll stop to get
some kinako bread...

--I wonder where I should
take Darling on our date?

[14:43] ---

It's the girl from yesterday!

[15:10] ---

It's been a while since
going without an intercom.

[15:13] ---

I'm a little nervous,
but this should be a walk in the park.

[15:18] ---

Still, I'll never feel at ease
with that thing around.

[15:23] ---

Shido!

[15:25] ---

Sorry I'm late!

[15:27] ---

You're right on time. I got here early.

[15:32] ---

I wanted to get here earlier, but...

[15:35] ---

I spent too much time
trying to pick out an outfit.

[15:40] ---

Is it weird?

[15:42] ---

No, you look good.

[15:44] ---

Really?! Thank goodness!

[15:48] ---

U-Usually, Yuzuru would chime in
around now to tease me.

[15:54] ---

When she's not here,
there's just an awkward pause.

[15:58] ---

That's fine. It's you and me
on a date today.

[16:02] ---

Awkward pauses can
just be part of our rhythm.

[16:06] ---

R-Right!

[16:09] ---

Let's go. Don't you have the ultimate,
perfect date for me today?

[16:16] ---

L-Leave it to me!

[16:19] ---

So this is where she picked
to meet up. I see, I see.

[16:24] ---

Is it okay to be spying?

[16:27] ---

It's fine! If we don't interfere,
we're not breaking the rules!

[16:31] ---

Emotional. Kaguya's so cute!

[16:34] ---

I can't call her "Pitiful Kaguya" anymore!

[16:38] ---

So, Shido. Did you
come hungry like I asked?

[16:42] ---

Yeah. I've only had milk
since this morning.

[16:47] ---

Where are we eating?

[16:50] ---

Actually, there's a secret,
trendy restaurant down this alley!

[16:55] ---

Yeah? Had no idea.

[16:57] ---

Right? It's a spiffy French
restaurant! It's called, uh...

[17:06] ---

The place is called... Huh?

[17:08] ---

It doesn't matter. Let's go.

[17:11] ---

R-Right. Yeah...

[17:14] ---

"Ramen"

[17:19] ---

Is this it?

[17:21] ---

Um, uh... It should've been.

[17:27] ---

Hey, Kaguya. Let's just eat here.
I'm practically starving.

[17:33] ---

We'll have French another day, okay?

[17:37] ---

Okay. If that's what you want.

[17:39] ---

Let's head in.

[17:43] ---

Welcome!

[17:44] ---

"Ramen"

Come again!

[17:48] ---

That was so good!

[17:49] ---

I've never had anything like it!

Did you know about this place?

[17:54] ---

No. If you hadn't brought me here,
I never would've known about it.

[17:59] ---

O-Oh. That's good.

[18:03] ---

I'm sorry it wasn't French,
but it was quite delicious, so...

[18:09] ---

It's no big deal.

[18:11] ---

You're gonna love this next place!
It's a young and hip pool bar!

[18:17] ---

What?

[18:18] ---

Th-That's weird.

[18:21] ---

Where's the young and hip pool bar?!

[18:25] ---

We're too young to hit up bars anyway.
Let's play inside! C'mon!

[18:31] ---

Yay! I won!

[18:32] ---

So weird. Why did it come to this?

[18:37] ---

Ramen, the arcade...

[18:40] ---

It's fine. I'm having fun.

[18:43] ---

Yeah? To be honest,
I'm having lots of fun, too!

[18:56] ---

What's up, Shido?

[18:57] ---

Oh, it's nothing.

[19:02] ---

Thanks for today, Kaguya.

[19:04] ---

No, thank you!

[19:10] ---

Um, Shido? Actually...

[19:13] ---

"Tengu Walker"

Sorry! I was using this book

for our date today.

[19:18] ---

It wasn't really my plan.

[19:21] ---

I wasn't confident I could
plan it all out on my own.

[19:26] ---

I see. Your book might be
a bit out of date.

[19:31] ---

For sure. Sorry.

[19:33] ---

It's fine. You and I both had fun,
so I'd call it a success.

[19:41] ---

Really?

[19:43] ---

Really.

[19:45] ---

Shido...

[19:50] ---

See you, Shido!

[19:52] ---

Yup!

[19:58] ---

Kaguya's date is complete!

[20:00] ---

Analyzing orb waves.

[20:04] ---

Change detected. The ones
resembling Kaguya's have weakened.

[20:09] ---

Seems you were right.

[20:11] ---

Yeah. But what will happen
if we keep it up?

[20:30] ---

She's been like that ever since.

[20:33] ---

Envy. Though her plans fell through,
it seems they had fun.

[20:39] ---

Yeah, but I won't be beat!
I'm gonna go fix my plans!

[20:44] ---

Whew! Tohka's sure getting into it!

[20:48] ---

What will you do, Yuzuru?

[20:50] ---

Secret. But I do have someone
I may reference.

[20:58] ---

I'm sorry, Darling.
I wanted to have a normal date, but...

[21:05] ---

Kotori said there'd be a big fuss
if I was seen walking around with a guy.

[21:11] ---

I-I see.

[21:14] ---

Hey, Miku? This place is real fancy,
right? I'm in my normal clothes...

[21:21] ---

Don't worry about it! Darling is
plenty handsome in normal clothes!

[21:27] ---

Um, that's not the problem.

[21:36] ---

Th-Thank you.

[21:38] ---

Are you uncomfortable?

[21:41] ---

S-Sorry. I know this is
important to you, but yeah...

[21:47] ---

The thing is, it'll cause
a big fuss if we go outside.

[21:52] ---

My goodness! What can we do?!

[21:56] ---

I know! What if Darling
wasn't a boy anymore?!

[22:01] ---

Huh?

[22:02] ---

What a coincidence!

[22:04] ---

There's a girls' uniform from
Raizen High School right here!

[22:08] ---

H-Hey! You're not thinking...?!

[22:11] ---

Gimme a break! No way!

[22:15] ---

I see. I won't force you to
if you don't want to...

[22:20] ---

M-Miku...

[22:22] ---

And here I thought we could
walk around together!

[22:26] ---

Oh well!

[22:30] ---

I'll get over it!

[22:39] ---

M-Miku? Can we go somewhere
with less people?

[22:44] ---

It's fine! We're just a couple of girls!

[22:49] ---

Dates like this happen
all the time! Right, Shiori?

[22:53] ---

Well, I guess...

[22:56] ---

Isn't that Itsuka's cousin
from the festival?!

[23:00] ---

I thought she transferred
'cuz I haven't seen her since!

[23:05] ---

That's so lame.

[23:07] ---

Let me through! I wanna talk
to the other girl, not Miku!

[23:13] ---

Ow!

[23:22] ---

They all look so good on you!

[23:25] ---

Hold up, Miku! I've had enough of--!

[23:28] ---

Oh! This is cute, too!
But it looks hard to put on alone!

[23:34] ---

Shiori, let me help!

[23:36] ---

Hey, cut it out, Miku!

[23:38] ---

--Such cute underwear!

--Stop it!

[23:43] ---

I'd like everything from here to here.

[23:47] ---

M-Miku?!

[23:49] ---

Everything!

[23:50] ---

Miku!

[23:51] ---

Everything!

[23:54] ---

Not that way!

[23:56] ---

--This way?

--Nor that way! No!

[23:58] ---

--Heave-ho!

--Norway!

[24:00] ---

Did you enjoy our date today, Darling?

[24:03] ---

Yeah, it was fun. But...

[24:07] ---

It's such a pain to be a girl.

[24:11] ---

Uh, um!

[24:13] ---

This isn't...!

[24:14] ---

Nobody's there.

[24:16] ---

Huh?

[24:19] ---

Are you seeing things, Darling?

[24:22] ---

Y-Yeah.

[24:30] ---

I had so much fun today.

[24:33] ---

It's been a while since I had
some alone time with you.

[24:38] ---

That's true. You're in a different school
and are always busy with work.

[24:43] ---

Can we go on another date?

[24:46] ---

Yeah, of course. But next time,
can there be less Shiori?

[24:52] ---

I'll think about it.

[24:56] ---

That was smart of Miku to use
the woman-who-isn't-Shido!

[25:01] ---

Shiori sure is cute! It's too bad
Shido doesn't dress like that more.

[25:07] ---

By the way, Kaguya. Where's Yuzuru?

[25:10] ---

She's making a call for
her date plans or something.

[25:19] ---

Request. I'd like to ask

[25:22] ---

what Master Origami
would do in my position.

[25:27] ---

I know your true identity.
I won't cooperate with Spirits.

[25:32] ---

Plea. It's for a date with Shido.

[25:36] ---

With Shido?

[25:38] ---

Selfish. Please teach me your ways.

[25:44] ---

First, you'll need to find a healthy,
soft-shelled turtle...

[25:52] ---

You're getting so much better
at acting like a girl.

[25:57] ---

Gimme a break!

[25:59] ---

Good news:

[26:01] ---

The waves resembling Kaguya
and Miku's weakened after your dates.

[26:08] ---

I see. That's good to know.

[26:11] ---

My next dates are Yoshino,

Yuzuru, and then you, right?

[26:16] ---

Y-Yeah. It's our only solution
for eliminating the orb.

[26:21] ---

And seeing how it's weakening,
it's probably best... if we also...

[26:27] ---

I can't wait.

[26:28] ---

Huh?

[26:29] ---

We hardly ever go on dates,
so I'm looking forward to it.

[26:34] ---

Wh-What are you talking about?!

[26:36] ---

We're only doing this because of that orb!

[26:41] ---

Go take a bath! I put in salts, though.

[26:45] ---

Yup. Roger.

[26:53] ---

What the heck?

[26:59] ---

Was she there?

[27:01] ---

Nope. Haven't seen her since.

[27:04] ---

I can't find her in any classes
and Itsuka's being a useless turd.

[27:09] ---

That's so lame.

[27:14] ---

Shido! You really came!

[27:20] ---

Of course I did.

And it's so like you to meet at a shrine.

[27:26] ---

It's more than a meeting place.

[27:28] ---

Huh?

[27:29] ---

Shido, don't you remember this shrine?

[27:35] ---

Yeah, of course.

[27:50] ---

It's where we first met, right?

[27:53] ---

Yeah.

[28:00] ---

We thought real hard about where to have the date. But in the end, well...

[28:08] ---

I'd rather play with you here than go anywhere else.

[28:13] ---

Is that... bad?

[28:15] ---

Not bad at all. Let's play.

[28:19] ---

Thank you, Shido!

[28:21] ---

Aren't you glad, Yoshino?

[28:23] ---

Mm!

[28:24] ---

Rock, paper, scissors!

[28:27] ---

Ch, o, co, la, te.

[28:30] ---

Rock, paper, scissors!

[28:32] ---

Pi, ne, app, le!

[28:35] ---

Are you ready?!

[28:37] ---

Come find me!

[28:41] ---

I'm stumped, Yoshino.

[28:44] ---

Yeah.

[28:48] ---

Found you, Shido!

[28:51] ---

You got me.

[28:54] ---

Attagirl, Yoshino.

[28:56] ---

So, what's next?

[28:59] ---

Say, Shido...

Yoshino's wondering about that.

[29:04] ---

Fortune slips?

[29:10] ---

"Tengu Tenman Shrine"

"Fortune: Bad Luck"

[29:11] ---

"Tengu Tenman Shrine"

"Fortune: Bad Luck"

Bad luck. Whatever. What's yours?

[29:12] ---

Bad luck. Whatever. What's yours?

[29:16] ---

Great luck.

[29:17] ---

--Whoa!

--Whoa!

[29:19] ---

Mine is, too! Get with it, Shido!

[29:25] ---

Sorry.

[29:48] ---

Whew! That was fun!

[29:50] ---

Thanks so much for today.

[29:54] ---

Same here. Our Yoshino-style date was super fun.

[29:59] ---

Thanks.

[30:27] ---

"Meet at shrine"

"Fortune slips"

'Great Luck' -- a good thing

'Bad Luck' -- say sorry"

[30:28] ---

I see! That's how your date went?

[30:31] ---

It was exciting, eh?

[30:34] ---

Yeah!

[30:35] ---

Great! Thanks for the tips,

Yoshino! Yoshino!

[30:38] ---

Now my date plans are closer to perfect!

[30:42] ---

We can't wait to hear about your date with Shido!

[30:46] ---

Give it your best!

[30:48] ---

Leave it to me!

[30:51] ---

The bath's open, Yuzuru.

[30:53] ---

Got it. I'll head in.

[30:56] ---

Determined. I mustn't rely
solely on Master Origami.

[31:06] ---

Respect. Master Origami is brilliant.

[31:10] ---

However, one can't surpass
the master by following their lead.

[31:17] ---

Resolve. I'll add my own touch to it.

[31:23] ---

Arrival. Sorry to make you wait, Shido.

[31:27] ---

Morning, Yuzuru. I'm surprised
how different you look today.

[31:32] ---

Confirmation. Is it weird?

[31:35] ---

No, you look good.

[31:38] ---

Shido said the same thing to me!

[31:42] ---

'Cuz you and Yuzuru asked
the same thing: "Is it weird?"

[31:47] ---

That's twins for you.

[31:48] ---

"Kaguya" "Yoshino"
"Miku" "Yuzuru"

[31:50] ---

"Kaguya" "Yoshino"
"Miku" "Yuzuru"
Interesting...

[31:52] ---

"Have you seen this person?"
"Shiori Itsuka" "Age: 17" "Height: ~170cm"
"Measurements: Bust size unknown,
but flat as a board."

[31:55] ---

Search. According to Master Origami,
there's a store around here.

[32:01] ---

"The Healing Turtle"

[32:02] ---

"The Healing Turtle"

[32:03] ---

Y-Yuzuru? This is...

[32:06] ---

Adapt. I'm making changes to the plan.

[32:10] ---

"The Healing Turtle"

[32:11] ---

"The Healing Turtle"

This way, Shido.

[32:13] ---

"The Healing Turtle"

R-Right.

[32:15] ---

"The Healing Turtle"

An art gallery?

[32:17] ---

Doubt. Is this a museum?

[32:20] ---

You didn't know?

[32:22] ---

It's an art gallery.

They sell the artwork that's on display.

[32:28] ---

Understood. It's calming here.

[32:36] ---

Adapt. Change of plans.

[32:39] ---

Admiration. So many choices.

Are all of these the same price?

[32:46] ---

Yeah, that's right.

[32:50] ---

Petition. Shido, I want this.

[32:54] ---

O-Okay. I'll buy it for you,
but you're happy with something from here?

[33:00] ---

Yeah.

[33:02] ---

Appreciation. Thank you, Shido.

[33:05] ---

Don't mention it. It suits you.

[33:10] ---

"Tengu Center"

"Self-Defense Force Tengu Hospital"

[33:13] ---

Where to now?

[33:18] ---

Take him to room 603 of
the SDF Tengu Hospital for a checkup.

[33:25] ---

Yuzuru?

[33:26] ---

Adapt. Change of plans.

[33:30] ---

Huh?! H-Hold up, Yuzuru!

[33:34] ---

Yuzuru!

[33:36] ---

Hello, Origami!

[33:39] ---

We came to pay you a visi--! Whoa!

[33:55] ---

Wh-What is this, Origami?!

[33:58] ---

Wrong person.

[33:59] ---

But what is this?!

[34:02] ---

Appreciation. Thank you for today, Shido.

[34:06] ---

Likewise. You surprised me
at the end there, though.

[34:11] ---

"Vacancy"

"No Vacancy"

Apology. I didn't know
it was that kind of place.

[34:17] ---

"Vacancy"

"No Vacancy"

It's fine.

[34:22] ---

Promise. I'll cherish this forever.

[34:37] ---

How is the orb?

[34:39] ---

No irregularities.

[34:41] ---

The Kaguya, Miku, Yoshino,
and Yuzuru waves have all weakened.

[34:47] ---

Next up is Commander.

[34:50] ---

Wh-What?

[34:51] ---

We can't wait to see how
your date with Shido pans out.

[34:57] ---

It's all we ever talk about these days.

[35:01] ---

"G" "O" "Com" "man" "der!!"

It's all we ever talk about these days.

[35:02] ---

"G" "O" "Com" "man" "der!!"

We've got bets on where you'll take him.

[35:05] ---

"G" "O" "Com" "man" "der!!"

Don't go making bets about me
in secret! Knock it off!

[35:08] ---

Don't go making bets about me
in secret! Knock it off!

[35:10] ---

Oof! Message received!

[35:14] ---

No need to be embarrassed. I'll cheer
you on as a fellow little sister!

[35:20] ---

N-Not you, too...

[35:25] ---

Tomorrow, huh?

[35:29] ---

It's troubling. My senior in the squad
is injured but won't listen to me.

[35:36] ---

She's in my class, too.

[35:38] ---

She's always running off
from the hospital.

[35:41] ---

We have it tough, huh?

[35:43] ---

Sure do.

[35:45] ---

Hey, Kotori. You're okay with this?

[35:48] ---

It's fine. Oh, ground beef!

[35:51] ---

Hmm... This one?

[35:55] ---

Mm.

[35:57] ---

We rarely do this, right?

[35:59] ---

Doing something you usually
don't can be a date, too.

[36:03] ---

I see. If you say so.

[36:06] ---

Oh!

[36:09] ---

It's a new flavor! Can I have it?

[36:14] ---

Thanks, Shido!

[36:18] ---

Is it heavy?

[36:20] ---

No more than usual.

[36:22] ---

Want help?

[36:24] ---

I'm fine. No big deal.

[36:28] ---

Hold on.

[36:36] ---

I'm helping anyway!

[36:38] ---

H-Hey...

[36:40] ---

Is that okay, Big Brother?

[36:44] ---

Yup.

[36:56] ---

They're having hamburger steaks?
Sounds amazing!

[37:01] ---

A date at home?
Kotori's sure enjoying herself!

[37:05] ---

Look, Big Brother!

[37:07] ---

Oh, a raccoon?

[37:09] ---

It's a bunny!

[37:11] ---

Ah, sorry.

[37:12] ---

I expect double the meat on
my plate after that comment!

[37:22] ---

Hey! No candy before eating.

[37:27] ---

Sorry.

[37:40] ---

There! All done!

[37:42] ---

Yippie! Hamburger!

[37:45] ---

It smells so good.

[37:48] ---

B-But we can't! It's Kotori's date
and we can't interfere.

[37:54] ---

But, then again...

[38:00] ---

What are you guys doing over there?

[38:03] ---

C'mon. We made plates for you, too.

[38:08] ---

--Let's eat!

--Let's eat!

[38:12] ---

It's delicious, Shido!

[38:20] ---

As expected.

[38:21] ---

It's the same as always. Oh, the sauce...

[38:33] ---

Y-You're...!

[38:35] ---

--Shido?

--Huh?

[38:36] ---

--Something wrong?

--W-Well...

[38:55] ---

Just who is she?!

[38:57] ---

Would you like to know?

[39:03] ---

Kuru-Kurumi!

[39:05] ---

--Kurumi!

--Don't act so scared.

[39:09] ---

Haven't I helped you once already?

[39:12] ---

What do you want?

[39:14] ---

Nothing.

[39:15] ---

It's just, there's lots of strange things
happening around you lately.

[39:20] ---

I came to see for myself.

[39:24] ---

Kurumi! You can see that?!

[39:27] ---

Based on your reaction,
I take it you can see it, too.

[39:33] ---

Tell me, Kurumi. What is it?
Why can only we see it?

[39:37] ---

Explaining would take too long.

[39:40] ---

However, the steps you are
taking are indeed correct.

[39:45] ---

You mean, dating everyone?

[39:49] ---

Oh my. It seems we have a guest.

[39:53] ---

I think I'll take my leave.

[39:55] ---

--You're...!

--Allow me to give you one warning, Shido:

[40:00] ---

One's heart can waver in ways
they wouldn't expect. Be careful.

[40:08] ---

Kurumi...

[40:11] ---

Hey!

[40:14] ---

--Wait!

--Hey, Shido!

[40:17] ---

I finally made our date plans!

[40:20] ---

Look forward to it!

[40:22] ---

Y-Yeah!

[40:24] ---

Tohka! The show is on!

[40:27] ---

Hmm? Coming! Bye, Shido!

[40:31] ---

That's right... There's a lot going on,
but I've gotta enjoy my date with Tohka.

[40:41] ---

You're here, Shido!

[40:43] ---

Tohka! Did you wait long?

[40:45] ---

No, not at all!

[40:47] ---

Is what she says,
but Tohka's been pacing for an hour.

[40:53] ---

And Darling came 15 minutes early, too!

[40:58] ---

Then again, we've been here all along.

[41:01] ---

You got all dressed up today.

Yeah, you look good!

[41:06] ---

R-Really?!

[41:09] ---

Let's go, Shido!

You're gonna love it today!

[41:13] ---

Great! I can't wait!

[41:18] ---

Tohka's date has begun!

[41:21] ---

If all goes well, once the date's over,

[41:24] ---

the orb will lose its waves

and vanish, right?

[41:29] ---

Yes. Based on the results thus far,
that seems likely.

[41:35] ---

We researched all we could,
but we still know so little about the orb.

[41:41] ---

I would've liked
to uncover what it is, but...

[41:50] ---

"Welcome to Tengu Shopping Arcade"

[41:51] ---

"Fried Soup Dumplings"

[41:54] ---

"Fried Soup Dumplings"

First up... is this!

[41:55] ---

First up... is this!

[41:59] ---

So good!

[42:01] ---

Lemme try!

[42:03] ---

Hot!

[42:04] ---

Y-You okay, Shido?!

[42:09] ---

"Tengu Shopping Arcade"

"Entrance"

Th-Thanks, Tohka!

[42:12] ---

"Tengu Shopping Arcade"

"Entrance"

Yup! Glad you're okay!

[42:14] ---

So? Are we going somewhere else?

[42:17] ---

Yup! Next is that *takoyaki* stand!

[42:21] ---

Huh?

[42:22] ---

And then skewers, crepes, *yakisoba*,
shaved ice, squid, and corn dogs!

[42:28] ---

Wait, Tohka... All food?!

[42:31] ---

That's right! After seeing
all the dates you've had...

[42:35] ---

How can they be called dates
with so little food?

[42:39] ---

Oh, but your steaks were good!

[42:42] ---

Yeah...

[42:43] ---

Therefore, my plan is to eat
everything under the sun with you!

[42:54] ---

Was it a bad idea?

[42:56] ---

Uh, no! I just wasn't expecting it.
C'mon, Tohka! Let's do this!

[43:02] ---

Yeah!

[43:05] ---

--Excuse me! Two big ones!
--Excuse me! Two big ones!

[43:22] ---

We're here, Origami!

[43:25] ---

We brought what you asked for!

[43:29] ---

--Origami?
--Origami?

[43:32] ---

We couldn't find her after all.

[43:35] ---

She's a phantom student,
like some horror flick.

[43:38] ---

That's so lame.

[43:40] ---

Forgive me! You're the only one
I need after all!

[43:41] ---

"It's okay!
I'll always be with you!"
Forgive me! You're the only one
I need after all!

[43:43] ---

Forgive me! You're the only one
I need after all!

[43:45] ---

--That's so lame.

--That's so lame.

[43:49] ---

Delicious, isn't it?!

[43:51] ---

Yeah! It was worth the wait!

[43:54] ---

Good pick, Tohka!

[43:55] ---

R-Really?

[43:59] ---

Shido, try this!

[44:01] ---

You sure? Try mine, too.

[44:05] ---

Ooh! Thanks, Shido!

[44:08] ---

Huh? It's empty.

[44:12] ---

Thank yo--

[44:17] ---

What's wrong?

[44:19] ---

Uh, um...

[44:20] ---

Shido.

[44:23] ---

Found you.

[44:24] ---

O-Origami?!

[44:26] ---

How dare you come here!

[44:29] ---

Why did you skip the checkup?

[44:31] ---

Wh-What?

[44:32] ---

Hey, you! Don't ignore me!

[44:35] ---

Health is important. You must come
and undergo my checkup.

[44:40] ---

U-Um, you're making less sense
than usual, Origami.

[44:45] ---

Do it.

[44:47] ---

Um...

[44:48] ---

Do it.

[44:49] ---

But...

[44:50] ---

Do it!

[44:51] ---

R-Right.

[44:53] ---

Hey! I said not to ignore me! And we're in the middle of a date! Don't interfere!

[45:00] ---

You're interfering with Shido's health.

[45:05] ---

There she is! Origami!

[45:08] ---

What are you doing here?!

Get back to the hospital!

[45:12] ---

Tsk!

[45:19] ---

Wait!

[45:20] ---

Aren't you supposed to be hurt?!

[45:23] ---

Hmph! What's her problem?

[45:26] ---

Oh yeah, the girl!

[45:59] ---

I figured we'd end up here.

[46:02] ---

Yeah...

[46:03] ---

'Cuz this is a special place to you and me.

[46:12] ---

Spirit wave levels are dropping.

[46:14] ---

At this rate, it'll vanish in two minutes.

[46:18] ---

The invisible orb came and went without being seen.

[46:26] ---

Shido, I had so much fun today.

[46:29] ---

Yeah? I did, too.

[46:33] ---

Let's go home before it's dark, Shido.

[46:37] ---

What's for dinner? Curry sounds good!

[46:40] ---

Didn't we just have it?

[46:53] ---

You're...!

[46:57] ---

Shido? What are you looking at?

[47:00] ---

You can't see?

[47:01] ---

See what?

[47:03] ---

I know it's during our date,
but can I get a minute?

[47:08] ---

Sure, I don't mind.

[47:12] ---

Hey...

[47:14] ---

What's Shido doing?

[47:16] ---

Congratulations.

[47:18] ---

Huh?

[47:20] ---

It seems Kerubiel and I aren't needed.

[47:22] ---

Kerubiel? Is that yours?

[47:26] ---

Tell me. What are you?

What do you want with me?

[47:31] ---

I am Mayuri, the keeper of Kerubiel.

[47:35] ---

Tohka!

[47:36] ---

Oh! You all came!

[47:39] ---

Yuppers! What's Shido doing?

[47:42] ---

Puzzled. He's talking to himself.

[47:45] ---

Maybe he's just tired.

[47:48] ---

If too much Spirit power is concentrated
in one place, I automatically appear--

[47:54] ---

to judge if the vessel is worthy or not.

[47:58] ---

Vessel? You mean, me?

[48:02] ---

After observing you, I decided
there's no need to activate the system.

[48:08] ---

My and Kerubiel's role is over.

[48:11] ---

Your role is over?

[48:13] ---

Yes. Our existence will be dismantled
and we'll return to nothingness.

[48:19] ---

You're kidding me! Why?!

[48:23] ---

I don't know what to tell you.
I vanish once I've judged.

[48:28] ---

It's just the way I was made.
That's all there is to it.

[48:36] ---

But...

[48:38] ---

...I wonder...

[48:41] ---

Before the end,
why did I want to speak with you?

[48:43] ---

W-Wait, Mayuri!

[49:10] ---

Goodbye, Shido.

[49:17] ---

--What's that?!
--Radiant! So bright!

[49:38] ---

Kerubiel! Why?!

[49:51] ---

Shido!

[49:54] ---

Status!

[49:55] ---

Sh-Shido... is okay!

[50:00] ---

Who's that?!

[50:01] ---

Orb is visible and deployed!

[50:04] ---

These reaction waves... It's an Angel!

[50:09] ---

What's going on, Shido? And who's
this woman who suddenly appeared?

[50:15] ---

I-I don't understand it myself,
but I'll explain later.

[50:19] ---

Here it comes!

[50:30] ---

There's widespread damage!

[50:32] ---

Too late for a spatial quake alarm!

[50:34] ---

Kannazuki!

[50:35] ---

Leave it to me!

[50:37] ---

Cancel invisibility!

[50:38] ---

Redirect magic to the Yggdrafolium!

[50:49] ---

Deploy all Yggdrafolium!

[51:00] ---

Bound Up!

[51:09] ---

Argh, jeez! Dodging all day
isn't my style!

[51:13] ---

Yuzuru, let's go!

[51:15] ---

Agreement. I was thinking
the same thing, Kaguya.

[51:19] ---

I'm going, too!

[51:21] ---

And me!

[51:22] ---

Okay!

[51:23] ---

Guys! Be careful!

[51:25] ---

Mm! Leave it to us!

[51:33] ---

As for me, um...

[51:43] ---

I'll protect Darling!

[51:45] ---

Th-Thanks, Miku.

[51:48] ---

Kerubiel! Why?!

[51:50] ---

The vessel is worthy, so why?!

[51:54] ---

What's up with her?

[51:57] ---

Well, uh...

[52:29] ---

At this rate...!

[52:30] ---

Agreement. We're getting nowhere.

[52:33] ---

Move aside, guys!

[52:35] ---

Let's end this quickly.

[52:37] ---

Prepare to fire magic cannon, Mistilteinn!

[52:40] ---

Roger!

[52:41] ---

Max-power Mistilteinn, fire!

[52:57] ---

Mistilteinn, ineffective!

[53:15] ---

--Mayuri!

--Let her go!

[53:26] ---

Mayuri!

[53:31] ---

K-Kerubiel! What are you--?!

[53:39] ---

Stop it!

[53:42] ---

Please! Stop this, Kerubiel!

[53:47] ---

Why do something like this...?

[53:50] ---

The Spirits' emotions
should be stable now!

[53:54] ---

This feeling, it's...

[53:59] ---

The Angel has captured the Spirit girl!

[54:02] ---

Spirit power increasing!

[54:04] ---

Attack power as well!

[54:07] ---

I won't just sit around!

[54:09] ---

Be careful, Mana!

[54:11] ---

What's going on? Tohka's date
went well, so why is this happening?

[54:17] ---

C-Commander! The waves have changed!

[54:20] ---

There's a new wavelength
than what we observed at first!

[54:27] ---

Could it be...?

[54:28] ---

This feeling... It's not one of theirs.

[54:32] ---

This...

[54:38] ---

This is mine!

[54:39] ---

Jealousy.

[54:41] ---

Her Angel is on a rampage
due to an emotion she hadn't foreseen.

[54:47] ---

She has feelings for Shido, too?

[54:50] ---

What now?

[54:51] ---

Destroy it, that's what!

[54:53] ---

Mana!

[54:57] ---

If we don't do something,
the whole city will be blown to bits.

[55:02] ---

If the magic cannon didn't work,
I'll destroy it myself!

[55:09] ---

Wait!

[55:10] ---

Big Brother?!

[55:11] ---

Mana! Wait till I get Mayuri back!

[55:15] ---

I'll do something! Let me save her!

[55:18] ---

Shido!

[55:19] ---

She--! Mayuri was born
from all your Spirit powers!

[55:24] ---

Tohka's,

[55:26] ---

Yoshino's,

[55:27] ---

Kaguya's,

[55:28] ---

Yuzuru's,

[55:30] ---

Miku's,

[55:32] ---

and yours!

[55:34] ---

She's like a clone of all of you!

[55:37] ---

She said when her role is over,
she'll be erased--

[55:41] ---

that it's the reason she's born.

[55:44] ---

Being born to be erased
doesn't sit right with me!

[55:47] ---

All the more if this rampage comes
from her hope not to vanish!

[55:52] ---

I wanna save her!

[55:54] ---

I wanna help everyone!

[56:01] ---

This is...

[56:03] ---

Could it be...?

[57:02] ---

Reine? What's this?

[57:04] ---

I'm not certain, but Shin's words
may have resonated with you.

[57:10] ---

Reine.

[57:11] ---

I don't know how long this will last,
but we won't get another chance.

[57:16] ---

Kotori, Miku... Please.

[57:21] ---

All right. I'll do it.

[57:25] ---

Let's begin our date.

[57:47] ---

Tohka! Guys!

[57:48] ---

Shido!

[57:50] ---

Shido...

[57:52] ---

Let's save Mayuri!

[57:56] ---

I need your help!

[58:40] ---

Shido!

[58:43] ---

It's all you!

[59:02] ---

Sorry to keep you!

[59:03] ---

Shido! I...

[59:06] ---

It's all right. Relax.

[59:09] ---

Shido...

[59:25] ---

Thanks, Mayuri!

[59:30] ---

You okay, Shido?!

[59:32] ---

Yeah! Mayuri, too!

[59:34] ---

Now we've gotta do something about that.

[59:54] ---

That's...

[59:56] ---

Kerubiel...

[59:58] ---

It can't be...! Lahathelev!

[1:00:10] ---

It's way stronger than a second ago!

[1:00:16] ---

--Reine!

--Analysis complete.

[1:00:19] ---

Normal attacks won't
even damage that Angel.

[1:00:23] ---

Say what?!

[1:00:24] ---

But if everyone concentrated their Spirit
powers in a focused attack, maybe...

[1:00:31] ---

How do we even do that?!

[1:00:34] ---

If this keeps up...

[1:00:50] ---

Awe! This is...!

[1:00:56] ---

Your Spirit powers are gathering!

[1:01:01] ---

I'm overflowing with power!

[1:01:04] ---

This might work!

[1:01:06] ---

Big Brother! The Angel!

[1:01:09] ---

Kerubiel!

[1:01:13] ---

We're not ready!

[1:01:15] ---

Untimely. We can't compete with it!

[1:01:30] ---

Mana!

[1:01:34] ---

That's all I've got, Big Brother.

[1:01:42] ---

No! Stay away!

[1:01:47] ---

Don't! Shido!

[1:01:50] ---

Run!

[1:01:51] ---

Shido!

[1:01:54] ---

I swear, I'll protect everyone!
Including Mayuri!

[1:01:58] ---

--Shido!
--Shido!

[1:02:00] ---

--Shido!
--Darling!

[1:02:01] ---

--Shido!
--Shido...!

[1:02:12] ---

Shido!

[1:02:41] ---

What the--?!

[1:02:42] ---

--Shido!
--Tohka?!

[1:02:44] ---

Leave the rest to me, Shido!

[1:02:47] ---

I'm counting on you!

[1:03:22] ---

That'll do it!

[1:03:23] ---

It's not enough!

[1:03:24] ---

What?!

[1:03:25] ---

To stop Kerubiel,
not only do you have to attack it,

[1:03:30] ---

but simultaneously cut off
its Spirit power supply.

[1:03:34] ---

How do we manage that?!

[1:03:42] ---

Sandalphon!

[1:03:46] ---

Shekinah!

[1:04:19] ---

Mayuri! You're kidding! Why is this...?!

[1:04:23] ---

I'm materialized Spirit power.

[1:04:26] ---

Once I'm sealed, it's only natural
that I disappear, isn't it?

[1:04:31] ---

Seal? But how is that...?

[1:04:35] ---

You don't think sealing is possible
because we only just met?

[1:04:42] ---

You dummy. I was born
from everyone's Spirit power.

[1:04:47] ---

How could I ever hate you?

[1:04:52] ---

From the moment I was born...

[1:04:56] ---

...I loved you.

[1:04:58] ---

Mayuri...

[1:05:00] ---

I tried not to think about it,
but I must've been jealous of everyone.

[1:05:07] ---

Wait! Mayuri! Don't vanish!

[1:05:11] ---

But there's one thing
I can boast that no one else can:

[1:05:17] ---

That only I was the same as Shido.

[1:05:21] ---

The same?

[1:05:22] ---

I'm no longer someone
who was born just to disappear.

[1:05:28] ---

Because I met you.

[1:05:33] ---

And that's enough.

[1:05:35] ---

Mayuri!

[1:05:37] ---

Thank you, Shido...

[1:05:53] ---

Mayuri!

[1:06:07] ---

Oh, Shido...

[1:06:10] ---

It looks like you owe me one, yet again.

[1:06:18] ---

"Several Days Later"

[1:06:24] ---

Are you better now?

[1:06:27] ---

Yeah. Sorry to worry you.

[1:06:31] ---

Mayuri was born from Spirit power.

[1:06:33] ---

So me, you, Kotori, Yoshino,
Kaguya, Yuzuru, Miku...

[1:06:40] ---

She's inside all of us.

She's not gone--I know it.

[1:06:45] ---

Mm. She's inside of me, too?

[1:06:49] ---

Maybe... No, I'm sure of it.

[1:06:54] ---

Hey! I found 'em!

[1:06:58] ---

I knew you'd be here.

[1:06:59] ---

Kotori! Guys!

[1:07:01] ---

All of us just decided that

[1:07:03] ---

we're having another
round of dates with Darling!

[1:07:09] ---

Ooh! I get to go on
another date with Shido?!

[1:07:13] ---

W-Wait! It's too soon,
no matter how you look at it!

[1:07:17] ---

How about next month?

[1:07:19] ---

Denied. Strike while
the iron is hot. Let's start today.

[1:07:24] ---

Let's play together again, Shido.

[1:07:27] ---

Let's play!

[1:07:29] ---

--A-Anyway...

--Hmm? Huh?

[1:07:32] ---

Definitely not today!

[1:07:36] ---

Hey! He ran!

[1:07:37] ---

Everyone! After him!

[1:07:39] ---

Come back, Shido!

[1:07:40] ---

You won't get away!

[1:07:42] ---

--Hey!

--Don't run away!

--Get back here!

[1:12:05] ---

The same... as Shido.

Revision #1

Created 2026-02-04 23:23:38 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:23:38 UTC by whimsee